

Protection des données

Les présentes règles de protection des données concernent tous les sites Internet CIBA VISION avec des URL. Elles définissent la procédure générale de protection des données de CIBA VISION et expliquent les pratiques que nous employons pour collecter, gérer et utiliser les informations à caractère personnel. Nos règles de protection des données sont faciles à trouver, car elles figurent sur notre site Internet et un lien vers ces règles est présent dans toutes les parties du site où vous devez saisir des données personnelles. D'autres explications sont éventuellement données sur les objectifs d'utilisation des données, à l'endroit même où vous devez les saisir. Ces règles doivent, avec toutes les explications complémentaires, garantir une protection des données adaptée à chaque visiteur ou utilisateur des sites Internet de CIBA VISION.

1. Engagement au respect de la vie privée

Le terme – données personnelles – utilisé ici désigne les données comme votre nom, date de naissance, adresse e-mail ou postale, qui peuvent être utilisées pour vous identifier. CIBA VISION ne traite vos données qu'avec votre consentement.

Lors du traitement de vos données personnelles, nous nous engageons à respecter intégralement les normes reconnues internationalement pour la protection de la vie privée. Ce faisant, nous garantissons le respect de la part de notre personnel des normes strictes de sécurité et de confidentialité.

Les sections suivantes expliquent quand et comment nous collectons vos données personnelles.

2. But de l'utilisation des données personnelles

La plupart de nos services n'exigent aucune forme d'inscription, ce qui vous permet de visiter notre site sans indiquer votre identité. Certains services requièrent cependant une inscription. Si vous vous inscrivez chez nous, vous devez notamment compléter certains champs (certains sont obligatoires, d'autres facultatifs) et choisir un nom utilisateur et un mot de passe. Si dans de tels cas, vous ne souhaitez pas nous communiquer les données personnelles nécessaires, vous n'aurez pas accès à certaines pages du site et vous ne recevrez aucune réponse de notre part à vos questions.

CIBA VISION traite les données personnelles à des fins spécifiques et limitées, dont nous vous informons lorsque nous vous demandons des informations. À titre d'exemple, nous collectons et utilisons des données personnelles pour vous proposer des produits et services, facturer des produits et services que vous avez demandés, promouvoir des produits et services susceptibles de vous intéresser ou communiquer avec vous pour d'autres raisons. Les informations que vous envoyez à notre service clientèle ne sont utilisées que pour résoudre les problèmes et sont sinon traitées de façon confidentielle.

CIBA VISION se ne conserve vos données que pour la durée nécessaire à de telles fins et conforme à toutes les exigences légales et éthiques en matière d'établissement et rapports et de documentation.

3. Non-divulgaration des données

CIBA VISION ne procédera pas à la vente, au partage ou à toute autre forme de distribution de vos données personnelles à des tiers en dehors du Groupe Novartis. Cependant, vos données personnelles peuvent occasionnellement être transmises à des tiers agissant au nom ou en faveur de CIBA VISION, ou liés aux activités de CIBA VISION, pour un traitement conforme aux fins pour lesquelles les données ont été initialement collectées.

En cas de divulgation probable ou nécessaire de vos données personnelles à un tiers pour une raison quelconque, CIBA VISION veillera, dans la mesure du possible, à ce que la divulgation et l'utilisation envisagée de vos données soient clairement indiquées.

Il est possible que ces tiers appliquent des règles de confidentialité différentes. Cependant, nous mettrons tout en œuvre afin de garantir que ces tiers offrent un niveau de protection de la vie privée aussi élevé que celui de CIBA VISION et, le cas échéant, nous leur demanderons contractuellement de traiter les données transmises uniquement à des fins expressément autorisées par CIBA VISION.

Nous ne partagerons pas avec des tiers toute information sensible (par exemple des informations médicales) sans avoir au préalable sollicité votre accord et obtenu votre autorisation expresse. Vous êtes libre de révoquer votre consentement à une date ultérieure. Si vous révoquez votre consentement, il est possible que CIBA VISION ne soit pas en mesure d'accéder à certains de vos demandes. Le cas échéant, CIBA VISION informera les tiers auxquels vos données ont été communiquées du retrait de votre consentement.

4. Droit d'accès

Vous avez le droit d'accéder à vos données personnelles et de les modifier ou d'exiger leur suppression. Nous nous efforçons de garantir que vos données personnelles soient correctes, complètes et actualisées. Si vous souhaitez accéder aux données personnelles en notre possession ou les actualiser, veuillez envoyer un e-mail à notre responsable de la protection des données à l'adresse suivante : information@novartis.com. Votre demande sera traitée de manière rapide et appropriée. Aucun frais ne sera facturé pour répondre à une demande de correction. Cependant, pour toute autre demande, Novartis peut exiger un léger dédommagement pour couvrir ses frais. Les demandes de suppression de données personnelles sont soumises à l'ensemble des dispositions légales et éthiques en vigueur en matière d'établissement de rapports ou de documents, ainsi qu'aux consignes de conservation imposées à Novartis.

5. Sécurité et confidentialité

Afin de garantir la sécurité et la confidentialité des données personnelles collectées en ligne par CIBA VISION, CIBA VISION utilise des réseaux de données protégés notamment par un pare-feu courant et un mot de passe. L'accès aux données personnelles est limité aux collaborateurs qui doivent utiliser ces données et qui ont été formés à manipuler correctement

de telles données et à respecter des normes strictes de confidentialité. Si l'un de nos collaborateurs enfreint notre règlement de protection des données, il sera sanctionné en conséquence. Le respect de nos consignes et de nos procédures par le personnel fait l'objet d'une surveillance et d'un contrôle régulier. Bien que nous ne puissions pas garantir la survenue de pertes, d'abus ou de modifications des données, nous mettons tout en œuvre pour éviter de tels problèmes.

6. Transfert de données à l'étranger

CIBA VISION et sa maison mère Novartis sont des entreprises à dimension internationale qui possèdent des bases de données dans différentes juridictions. Il est possible que Novartis et/ou CIBA VISION transfèrent vos données dans l'une de ses bases de données hors de votre pays de résidence. Si le niveau de protection des données dans un pays ne répond pas aux normes internationales reconnues, nous veillerons à ce que les transferts de données vers les bases de données Novartis dans ce pays soient protégés de manière appropriée et à ce qu'aucune donnée ne soit transmise à des tiers dans ce pays, sauf si nous obtenons votre consentement explicite préalable pour de tels transferts.

7. Données anonymes et «cookies»

La plupart des données que CIBA VISION collecte via son ou ses sites Internet sont des données anonymes, comme les pages visitées et les fonctions de recherche utilisées. Lorsque vous visitez notre site de Internet, nous ne collectons aucune donnée personnelle vous concernant, sauf si vous nous y avez autorisé.

Les données anonymes sont traitées par CIBA VISION pour contribuer à l'amélioration du contenu du site et établir des statistiques sur les personnes qui visitent notre site. Ces dernières sont utilisées pour des études de marché internes. À cet effet, CIBA VISION peut installer des «cookies» qui collectent le nom de domaine de l'utilisateur au premier niveau (p.ex. «bigmail.com») d'une adresse e-mail de «jean@bigmail.com») ainsi que la date et l'heure de l'accès. Les «cookies» seuls ne peuvent pas permettre d'identifier un utilisateur. Un «cookies» est une petite unité d'information transmise à votre navigateur et stockée sur votre disque dur. Les «cookies» n'endommagent pas votre ordinateur. Vous pouvez paramétrer votre navigateur de telle sorte qu'il vous informe lorsque vous recevez un «cookies». Vous pouvez alors décider de l'accepter ou de le refuser.

8. «Spamming»

CIBA VISION n'est pas favorable au «spamming». Le terme «spamming» désigne l'envoi massif et répété d'e-mails non désirés, généralement de nature commerciale, à des personnes avec lesquelles l'expéditeur n'avait au préalable aucun contact ou qui refusent de recevoir de tels messages.

Au contraire, CIBA VISION se réserve le droit de vous informer par e-mail sur certains produits, sur la santé ou sur certains points si ces données apparaissent importantes pour vous. Vous avez toutefois la possibilité de refuser un tel service.

9. Données personnelles et enfants

CIBA VISION ne collecte, n'utilise ou ne publie volontairement aucune donnée personnelle sur les mineurs de moins de 13 ans sans avoir au préalable demandé l'autorisation d'un responsable légal (par exemple un parent ou tuteur) lors d'un contact direct hors ligne. Nous informons le parent (i) sur les données personnelles spécifiques relatives à un mineur qui sont collectées et (ii) lui offrons la possibilité de refuser toute autre collecte, utilisation ou tout enregistrement de ces données. CIBA VISION respecte la législation américaine sur la protection des données en ligne relatives aux enfants (Children's Online Privacy Protection Act) et respecte dans les autres pays des lois similaires destinées à protéger les enfants.

10. Liens vers d'autres sites

Le règlement pour la protection de la vie privée s'applique uniquement aux sites Internet de CIBA VISION. Il ne concerne pas les sites de tiers. CIBA VISION peut proposer des liens vers d'autres sites Internet si nous considérons que ceux-ci peuvent intéresser nos visiteurs. Nous essayons de garantir que ces sites Internet satisfassent à des normes élevées. Compte tenu de la nature d'Internet, CIBA VISION ne peut néanmoins pas garantir les normes de chaque site Internet vers lequel un lien est publié et décline toute responsabilité quant au contenu des autres sites Internet qui n'appartiennent pas à CIBA VISION.

11. Contact avec Novartis

Si vous avez des questions ou des réclamations concernant notre respect de ces règles pour la protection des données, ou si vous aimeriez formuler des suggestions ou des remarques pour améliorer notre protection des données, veuillez nous envoyer un e-mail à l'adresse suivante : information@novartis.com.